

**STALNA SLOVENSKO-AVSTRIJSKA
KOMISIJA ZA MURO**

Z A P I S N I K

18. zasedanja

**16. do 18. september 2009
Rust**

Udeleženci:

Slovenska delegacija:

- Predsednik: dr. Mitja **Bricelj**
sekretar v Ministrstvu za okolje in prostor
- Člani: Jože **Novak**, univ. dipl. ing. gradb.
sekretar v Agenciji Republike Slovenije za okolje
- dr. Jasna **Grbovič**, dipl. biol.
inženir za okolje v Agenciji Republike Slovenije za okolje
- Robert **Kojc**
podsekretar v Ministrstvu za okolje in prostor
- Strokovnjaki: Cveto **Kosec**, univ. dipl. ing. gradb.
sekretar v Ministrstvu za gospodarstvo
- Prevajalec: Slavko **Polak**, ing.

Avstrijska delegacija:

- Predsednik: dr. Konrad **Stania**, dipl. ing.
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in
vodno gospodarstvo
- Člani: dr. Monika **Eder-Paier**
vodja oddelka v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo,
okolje in vodno gospodarstvo
- Rudolf **Hornich**, dipl. ing.
strokovni vodja oddelka v Uradu štajerske deželne vlade
- Johann **Wiedner**, dipl. ing.
vodja oddelka v Uradu štajerske deželne vlade
- Strokovnjaki: dr. Norbert **Baumann**
vodja referata v Uradu štajerske deželne vlade
- dr. Alois **Bernhart**
vodja referata v Uradu štajerske deželne vlade
- dr. Siegfried **Demel**, dipl. ing.
vodja skupine elektrarn Štajerske, Zveza Austrian Hydro Power d.d.
- mag. Barbara **Friebs**
vodja referata v Uradu štajerske deželne vlade
- dr. Wolfgang **Rodinger**
vodja Inštituta za kakovost vode v Zveznem uradu za vodno
gospodarstvo
- dr. Johannes **Wellacher**, dipl. ing
Technisches Management Energie Steiermark AG
- Zapisnikarica: Brigitte **Skorianz**
- Prevajalec: mag. Franz **Mandele**

Kot opazovalca madžarske strani:

Peter Somogyi, dipl. ing.
vodja Oddelka za monitoring in upravljanje z vodozbornimi območji
Zahodno-prekodonavske direkcije za varstvo okolja in voda in vodno
gospodarstvo

Zsuzsanna Engi, dipl. ing.
vodja oddelka za preprečevanje in zaščito pred škodljivim delovanjem
voda Zahodno-prekodonavske direkcije za varstvo okolja in voda in
vodno gospodarstvo

Temu (18.) zasedanju predseduje dr. Konrad Stania, dipl. ing., referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo Republike Avstrije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika avstrijske delegacije.

Slovensko delegacijo vodi dr. Mitja Bricelj, sekretar v Ministrstvu za okolje in prostor Republike Slovenije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika slovenske delegacije.

Avstrijska delegacija sporoča, da je Ministrski svet Republike Avstrije dne 14. oktobra 2008 potrdil zapisnik 17. zasedanja, podpisan dne 19. Septembra 2008 v Danah pri Sežani.

Slovenska delegacija sporoča, da je postopek potrditve zapisnika s strani Vlade Republike Slovenije v teku.

Dnevni red:

1. Izvedba sklepov 17. zasedanja Komisije

2. Regionalne vodnogospodarske zadeve

2.1 Monitoring

2.1.1 Preiskave kakovosti vode

- 2.1.1.1 Mura
- 2.1.1.2 Kučnica
- 2.1.1.3 Ledava
- 2.1.1.4 Šentiljski potok/Ägydibach

2.1.2 Hidrografija

2.1.3 Kontrolne meritve

2.2 Ukrepi in programi

2.2.1 Urejanje voda in vodni objekti

2.2.1.1 Mejni odsek Mure

- 2.2.1.1.1 Vzdrževalna dela
- 2.2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova
- 2.2.1.1.3 Sanacija protipoplavnih nasipov in obrežnih zidov v območju Gornja Radgona – Lutverci/Bad Radkersburg – Halbenrain
- 2.2.1.1.4 Poplavna zaščita za Sicheldorf, občina Radkersburg – okolica in Petanjci
- 2.2.1.1.5 Jezovna naprava na Muri pri km 129,53 in tamkajšnji odvzemi vode
- 2.2.1.1.6 Odstranjevanje prodišč
- 2.2.1.1.7 Izletniška plovba po Muri
- 2.2.1.1.8 Prečkanje Mure s plinovodom M1/3 pri Ceršaku
- 2.2.1.1.9 Gradbeni ukrepi v območju toplic v Bad Radkersburgu
- 2.2.1.1.10 Sanacija mostu čez Muro med Gornjo Radgono in Bad Radkersburgom

2.2.1.2 Kučnica

- 2.2.1.2.1 Vzdrževalna dela
- 2.2.1.2.2 Zadrževanje sedimentov
- 2.2.1.2.3 Poplavna zaščita za Tišino, Sicheldorf, Zeltling in Dedenitz
- 2.2.1.2.4 Turistični projekt v Korovcih

2.2.1.3 Ledava in Klavžni potok

- 2.2.1.3.1 Vzdrževalna dela

2.2.1.4 Akcijski načrti za varstvo pred poplavami

2.2.1.5 Program EU INTERREG IIIa in LIFE

2.2.1.6 Financiranje in obračun skupnih projektov

2.2.2 Doseganje čistoče vode

2.2.2.1 Izpust odpadne vode iz prašičerejske farne v Podgradu

2.2.2.2 Izpust odpadne vode iz čistilne naprave Gornja Radgona

2.2.2.3 Čistilna naprava Apače

2.2.2.4 Izredno onesnaženje Mure

2.2.2.5 Prilagoditev čistilne naprave Leibnitz sodobni tehniki

2.2.2.6 Povečanje čistilne naprave Wildon in prilagoditev sodobni tehniki

2.2.3 Energetski interesi

2.3 Podzemna voda

2.3.1 Raba globinske podzemne vode v mejnem območju

2.3.2 Raba globinske podzemne vode v Korovcih

2.3.3 Raba podzemne vode v mejnem območju

3. Strateške naloge

3.1 Konvencija o varstvu reke Donave

3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje direktive 2000/60/ES (vodna direktiva)

3.3 Sodelovanje za izvajanje direktive 2007/60/ES (poplavna direktiva)

3.4 Sodelovanje glede izvajanja direktive 2004/35/ES o okoljski odgovornosti

3.5 Razno

4. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

1. Izvedba sklepov in naročil, sprejetih na 17. zasedanju Komisije

K točki 1: Ustrezno dosedanjim sklepom Komisije so nadaljevali s tekočimi zadevami

K točki 2:

2.1.1 Opravljali so monitoring.

2.1.2 Podatke za leto 2007 so uskladili dne 08.06.2009 v Murski Soboti. Določili so obseg del za hidrološko študijo. Projekt bodo oddali v delo konec leta 2009.

2.1.3 Kontrolne meritve na Muri so opravili maja 2009.

2.2.1.1.1 Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela, ki jih je določila, v teku in da bodo dokončana do konca leta 2009.

2.2.1.1.2 Na avstrijski strani so nadaljevali z deli za izvedbo načelne vodnogospodarske zasnove – faza I.

2.2.1.2.1 Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela, ki jih je določila, v teku in da bodo dokončana do konca leta 2009.

2.2.1.2.2 V občini Radkersburg – okolica so pregledali nadaljnjo možnost zadrževanja sedimentov.

2.2.1.2.3 Dokončali so glavni projekt za kraj Sieldorf in študijo protipoplavnih ukrepov za kraj Dedenitz.

2.3.1 V delu je osnutek zasnove za čezmejno upravljanje zalog vode.

3.2 Nadaljevalo se je z deli za izvajanje vodne direktive.

3.3 Dne 16.03.2009 je bil v Gradcu sestanek o izvajanju poplavne direktive.

K točki 4:

18. zasedanje je potekalo od 16. do 18. septembra 2009 v Rustu.

2. Regionalne vodnogospodarske zadeve

2.1 Monitoring

Monitoring za leto 2008 so opravili strokovnjaki obeh strani na podlagi dosedanjih sklepov v zapisnikih Komisije. Metode preiskav so bile prilagojene zahtevam avstrijskega zakona o vodnem pravu (WRG 1959 v veljavni različici) vključno z uredbami, ki se nanj nanašajo, kot tudi osnovam Zakona o vodah, Zakona o varstvu okolja in ustreznim izvedbenim aktom.

V skladu z zahtevami nacionalnih pravnih predpisov obeh strani predlagajo strokovnjaki, naj bi nadaljevali s preiskavami fizikalno-kemijskih parametrov v doslej dogovorjenem obsegu (12 x oziroma 24 x letno). Biološke elemente kakovosti naj bi na podlagi predpisov, ki se nanašajo na to, začeli s koledarskim letom 2010 preiskali le še vsako tretje leto. Po preiskavi fizikalno-kemijskih parametrov in bioloških elementov kakovosti v letu 2009 bi naslednjo preiskavo bioloških elementov kakovosti opravili leta 2012.

Komisija se seznanila s tem sporočilom in **naroča** strokovnjakom obeh strani, naj opravljajo preiskave še dalje.

2.1.1 Preiskave kakovosti vode

Na 15. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro (od 11. do 14. septembra 2006 v Solkanu) so se dogovorili za tekoči program monitoringa. Ta program predvideva za leto 2009 poročilo

- avstrijske strani o preiskavah **Mure v Spielfeldu** v letu **2008** kot tudi
- skupno poročilo o preiskavah v letu 2008
 - o **Mure v Gornji Radgoni in Bad Radkersburgu** kot tudi
 - o **Kučnice v Gederovcih/Sicheldorfu**

Po sklepu 13. oziroma 17. zasedanja Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro so na Muri in Kučnici preiskali naslednje fizikalno-kemijske parametre:

- temperatura vode
- pH vrednost
- vsebnost kisika
- nasičenje s kisikom in deficit kisika
- DOC
- BPK5 iz premešanega vzorca
- AOX (samo v Muri)
- amonij – dušik
- nitrit – dušik
- nitrat – dušik
- ortofosfat – fosfor
- skupni fosfat – fosfor (filtriran)
- skupni fosfat – fosfor (nefiltriran)
- električna prevodnost
- suspendirane snovi
- klorid
- sulfat

V Muri in Kučnici so za biološke preiskave vzorčili makrozoobentos in fitobentos.

2.1.1.1 Mura

Ocena kemijskega stanja Mure v Avstriji:

Na osnovi rezultatov posebnega programa meritev, sporočenih leta 2006 v Bruselj, pri posameznih parametrih ni bilo prekoračitev okoljskih standardov kakovosti (OSK). Zato so za Muro določili **dobro kemijsko stanje**. Ustrezne podatke so izročili slovenskim strokovnjakom pri razgovoru 22. januarja 2009 na Dunaju.

Ocena ekološkega stanja Mure v Avstriji:

Osnove za oceno – Element kakovosti	Mura Spielfeld	Mura Bad Radkersburg / Gornja Radgona
Nacionalno predpisane sintetične škodljive snovi (QZV Chemie, Anlage B)	Ni prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri amoniju-N, AOX, nitritu-N in kloridu. Glede kakovostnega elementa sintetične škodljive snovi so za Muro ocenili dobro ekološko stanje	Ni prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri amoniju-N, AOX, nitritu-N in kloridu. Glede kakovostnega elementa sintetične škodljive snovi so za Muro ocenili dobro ekološko stanje
Nacionalno predpisane sintetične škodljive snovi (QZV Chemie, Anlage B)	Pri posameznih parametrih (arzen, krom, baker, selen, srebro, cink (glej Sondermessprogram 2003-2004, Tabela 1) ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti OSK. Glede kakovostnega elementa nesintetične škodljive snovi so za Muro ocenili dobro ekološko stanje .	Pri posameznih parametrih (arzen, krom, baker, selen, srebro, cink (glej Sondermessprogram 2003-2004, Tabela 1) ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti OSK. Glede kakovostnega elementa nesintetične škodljive snovi so za Muro ocenili dobro ekološko stanje .
Splošni fizikalno-kemijski parametri (QZV Ökologie – in Begutachtung)	Ni bilo nobenih prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri nasičenju s kisikom, BPK5, DOC, oPO4-P, NO3-N in pH vrednosti. Glede elementa kakovosti splošni fizikalno-kemijski parametri so za Muro ugotovili dobro ekološko stanje .	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri nasičenju s kisikom, BPK5, DOC, oPO4-P pH vrednosti in NO3-N. Glede kakovostnega elementa fizikalno-kemijski parametri so za Muro ugotovili dobro ekološko stanje .

Osnove za oceno – Element kakovosti	Mura Spielfeld	Mura Bad Radkersburg / Gornja Radgona
Biološki elementi kakovosti (QZV Ökologie – in Begutachtung)	Ocena ekološkega stanja glede bioloških elementov kakovosti je naslednja:	Ocena ekološkega stanja glede bioloških elementov kakovosti je naslednja:
Makrozoobentos	Makrozoobentos zmerno	Makrozoobentos zmerno
Fitobentos	Fitobentos dobro	Fitobentos dobro
Makrofit	Makrofiti -	Makrofiti -
Ekologija rib	Ekologija rib dobro	Ekologija rib dobro
Skupna ocena stanja Mure	zmerno (nizka zanesljivost)*	zmerno (nizka zanesljivost)*

*) Predmetna navedba se nanaša – izhajajoč iz izvedenega vrednotenja (ocene) posameznih merilnih mest – na posamezno vodno telo. „Nizka zanesljivost“ ocene je bila zaenkrat priznana zaradi še manjkajoče evaluacije merilnih mest glede na reprezentativnosti za vse elemente kakovosti oziroma obremenitve.

Ocena kemijskega stanja Mure – Slovenija

Glede na rezultate nadzornega monitoringa izvedenega leta 2006, po posebnem programu, nobeden od parametrov ni presegel vrednosti OSK. Mura je v mejnem vodnem telesu v **dobrem kemijskem stanju**. Na sestanku strokovnjakov na Dunaju 22. januarja 2009 so za Ceršak slovenski strokovnjaki predali rezultate avstrijskim strokovnjakom, kasneje dopoljenih z rezultati iz leta 2008.

Ocena ekološkega stanja Mure – Slovenija

Osnove za oceno – Element kakovosti (Uredba)	MURA / Mur Gornja Radgona / Bad Radkersburg
Nacionalno relevantne snovi – posebna onesnaževala	
Sintetična onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Glede sintetičnih onesnaževal je Mura v dobrem ekološkem stanju
Nesintetična onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Pri posameznih parametrih (arzen, baker, bor, cink, kobalt, krom, molibden, antimon, selen, - (glej posebni program meritev 2006-2008) ni bilo prekoračitev OSK. Glede nesintetičnih onesnaževal je Mura v dobrem ekološkem stanju
Ostala posebna onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Pri parametru AOX ni bilo prekoračitev mejne vrednosti OSK - dobro ekološko stanje
Splošni fizikalno-kemijski elementi, ki podpirajo biološke elemente	
Splošni fizikalno-kemijski parametri (Uredba 14/2009, Priloga 7)	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) pri BPK ₅ in NO ₃ (<i>prehodna določba</i> /Übergangsbestimmung). Glede splošnih fizikalno-kemijskih parametrov je Mura v dobrem ekološkem stanju .

Osnove za oceno – Element kakovosti (Uredba)	MURA / Mur Gornja Radgona / Bad Radkersburg
Biološki elementi kakovosti:	Ocena ekološkega stanja glede bioloških elementov kakovosti je naslednja:
Makrozoobentos Fitobentos in makrofiti	zelo dobro (nizka raven zaupanja) zelo dobro (nizka raven zaupanja)
Moduli:	Glede modulov je podrobnejša ocena naslednja:
Saprobnost: Makrozoo, Fitobentos in makrofiti, BPK ₅	dobro (visoka raven zaupanja)
Trofičnost: Fitobentos in makrofiti, NO ₃	dobro (visoka raven zaupanja)
Hidromorfološka spremenjenost (SMEIH)	ni ocenjena
Skupna ocena stanja Mure	dobro (nizka raven zaupanja)*

*) Predmetna navedba se nanaša – izhajajoč iz izvedenega vrednotenja (ocene) posameznih merilnih mest – na posamezno vodno telo. „Nizka raven zaupanja“ vrednotenja je bila zaenkrat določena zaradi manjkajoče ocene hidromorfološkega modula kakovosti.

Skupna ocena stanja Mure s slovenskega in avstrijskega vidika:

V povzetku ugotavljajo strokovnjaki obeh strani, da so se koncentracije parametrov v primerjavi z lanskim letom le malo spremenile. Po pravnih predpisih v Sloveniji in Avstriji pri nobenem relevantnem parametru ni bilo prekoračitve mejne vrednosti (dobro/zmerno stanje).

Mura je tako v Spielfeldu kot tudi v Gornji Radgoni/Bad Radkersburgu ustrezala dobremu kemijskemu stanju in dobremu ekološkemu stanju za sintetične in nesintetične škodljive snovi.

V skladu z **avstrijsko oceno** kaže biološki element kakovosti »Makrozoobentos« le na zmerno biološko – ekološko stanje mejne Mure. Po avstrijskem mnenju se Mura v mejnem odseku nahaja v celoti gledano v **zmernem stanju**.

V skladu s **slovensko oceno** elementov kakovosti »Splošni fizikalno-kemijski parametri« in »Biološki elementi kakovosti« kažejo dobro biološko – ekološko stanje v mejni Muri. Po slovenskem mnenju se Mura v mejnem odseku nahaja v celoti gledano v **dobrem stanju**.

Slovenska stran zaenkrat ni izvedla ocene hidromorfoloških danosti, iz česar verjetno izhaja različna ekološka ocena vodnega telesa.

Komisija se seznanila z rezultati preiskav in **naroča** strokovnjakom obeh strani, naj še nadalje bilateralno obravnavajo strokovna vprašanja.

2.1.1.2 Kučnica

Ocena kemijskega stanja Kučnice – Avstrija:

Za Kučnico doslej še niso opravili posebnega merilnega programa. Analogno Muri domnevajo, da pri posameznih parametrih ni bilo prekoračitev OSK. Zato ocenjujejo, da je Kučnica v **dobrem kemijskem stanju**.

Ocena ekološkega stanja Kučnice – Avstrija:

Osnove za oceno – Element kakovosti	Kučnica Sicheldorf / Gederovci
Nacionalno predpisane sintetične škodljive snovi (QZV Chemie, Anlage B)	Za Kučnico doslej za AOX še niso ugotavljali mejnih vrednosti, ker v porečju ni ustreznih emisij.
Nacionalno predpisane sintetične škodljive snovi (QZV Chemie, Anlage B)	Za Kučnico doslej še niso izvedli posebnega programa meritev. Analogno Muri domnevajo, da pri posameznih parametrih ni bilo prekoračitev vrednosti OSK.
Splošni fizikalno-kemijski parametri (Leitfaden zur typspezifischen Bewertung der allgemein physikalisch-chemischen Parameter in Fließgewässern gemäß WRRL)	Ni bilo prekoračitev mejnih vrednosti (OSK) za nasičenje s kisikom, BPK5, oPO4-P in pH vrednost. Pri DOC in NO3-N so bili OSK prekoračeni . Glede elementa kakovosti fizikalno-kemijski parametri prisojajo Kučnici zmerno ekološko stanje .

Osnove za oceno – Element kakovosti	Kučnica Sicheldorf / Gederovci
Biološki elementi kakovosti Makrozoobentos,	Ocena ekološkega stanja glede elementov kakovosti je naslednja: Makrozoobentos zmerno

Fitobentos, Makrofiti, Ekologija rib	Fitobentos dobro Makrofiti - Ekologija rib -
Skupna ocena stanja Kučnice	zmerno (nizka zanesljivost)*

*) Predmetna navedba se nanaša – izhajajoč iz izvedenega vrednotenja (ocene) posameznih merilnih mest – na posamezno vodno telo. „Nizka zanesljivost“ ocene je bila zaenkrat priznana zaradi še manjkajoče evalvacije merilnih mest glede na reprezentativnosti za vse elemente kakovosti oziroma obremenitve.

Ocena kemijskega stanja Kučnice – Slovenija:

Za Kučnico doslej še niso opravili posebnega merilnega programa. Analogno Muri domnevajo, da pri posameznih parametrih ni prekoračitev OSK. Zato ocenjujejo, da je Kučnica v **dobrem kemijskem stanju**.

Ocena ekološkega stanja Kučnice – Slovenija

Osnove za oceno – Element kakovosti	Kučnica / Kutschenitza Gederovci / Sieldorf
Nacionalno relevantne snovi – posebna onesnaževala	
Sintetična onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Za Kučnico doslej še niso izvedli posebnega programa meritev. Analogno Muri domnevajo, da pri posameznih parametrih ni bilo prekoračitev vrednosti OSK.
Nesintetična onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Za Kučnico doslej še niso izvedli posebnega programa meritev. Analogno Muri domnevajo, da pri posameznih parametrih ni bilo prekoračitev vrednosti OSK.
Ostala posebna onesnaževala (Uredba 14/2009, Priloga 8)	Za Kučnico doslej za AOX še niso ugotavljali mejnih vrednosti, ker v porečju ni ustreznih emisij.
Splošni fizikalno-kemijski elementi, ki podpirajo biološke elemente	
Splošni fizikalno-kemijski parametri (Uredba 14/2009, Priloga 7)	Za BPK ₅ ni bilo prekoračitve mejne vrednosti OSK. Pri NO ₃ pa je bila mejna vrednost <u>OSK presežena</u> (prehodna določba/ Übergangsbestimmung). Glede splošnih fizikalno-kemijskih parametrov je Kučnica/Kutschenitza v zmernem ekološkem stanju .

Osnove za oceno – Element kakovosti (Uredba)	Kučnica / Kutschenitza Gederovci / Sieldorf
Biološki elementi kakovosti:	Ocena ekološkega stanja glede bioloških elementov kakovosti je naslednja:
Makrozoobentos Fitobentos in makrofiti	zelo dobro (nizka raven zaupanja) dobro (nizka raven zaupanja)
Moduli:	Glede modulov je podrobnejša ocena naslednja:
Saprobnost: Makrozoo, Fitobentos in makrofiti, BPK5 Trofičnost: Fitobentos in makrofiti, NO3 Hidromorfološka spremenjenost (SMEIH)	dobro (nizka raven zaupanja) zmerno (visoka raven zaupanja) zelo dobro (srednja raven zaupanja)
Skupna ocena stanja Kučnice	zmerno (visoka raven zaupanja)*

*) Predmetna navedba se nanaša – izhajajoč iz izvedenega vrednotenja (ocene) posameznih merilnih mest – na posamezno vodno telo. „Visoka raven zaupanja“ je bila določena zaradi popolnosti predloženih podatkovnih nizov za snovi.

Skupna ocena stanja Kučnice s slovenskega in avstrijskega vidika:

V povzetku so strokovnjaki obeh strani ugotovili, da so se koncentracije parametrov – v kolikor je posamezna vrednost in povprečna vrednost 24 preiskav primerljiva – glede na leto 2005 le malo spremenile. Na podlagi pravnih predpisov v Sloveniji in Avstriji ni bilo pri nobenem bistvenem kemijskem parametru ugotovljena prekoračitev mejne vrednosti OSK (dobro/zmerno stanje). Kučnica je v Gederovcih/Sicheldorfu ustrezala dobremu ekološkemu stanju glede sintetičnih in nesintetičnih onesnaževal.

Po **avstrijskem mnenju** kažeta elementa kakovosti "Splošni fizikalno-kemijski parametri" in "Makrozoobentos" le zmerno stanje. Kučnica se je tako po avstrijski oceni nahajala v celoti – gledano v **zmernem stanju**.

Po **slovenskem mnenju** kažeta elementa kakovosti "Splošni fizikalno-kemijski element" in "Fitobentos in makrofiti" prav tako na le zmerno stanje. Kučnica se je tako po **slovenski oceni** v celoti gledano nahajala v **zmernem stanju**.

Naslednjo preiskavo Kučnice bodo po dogovoru opravili leta 2011.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.1.1.3 Ledava

Naslednjo preiskavo kakovosti vode bodo opravili slovenski strokovnjaki leta 2010.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.1.1.4 Šentiljski potok/Ägydibach

Naslednjo preiskavo kakovosti vode bodo opravili avstrijski strokovnjaki v letu 2009.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.1.2 Hidrografija

Obe delegaciji sporočata, da so strokovnjaki obeh držav na razgovoru dne 08.06.2009 v Murski Soboti uskladili podatke o mesečnih pretokih v skupnem mejnem odseku Mure za leto 2007.

Na povabilo slovenske strani so se tega usklajevanja udeležili tudi strokovnjaki Republike Hrvaške in Republike Madžarske.

Pri tem razgovoru so tudi potrdili, da je financiranje za naročilo hidrološke študije za celotno Muro zagotovljeno v vseh štirih državah.

Nadalje so upoštevalje dogovore v zapisniku z dne 20.09.2007 v Ljubljani uskladili in določili vsebino študije in obseg storitev za razpis.

Na sestanku, ki je bil 06.07.2009 v Szombathely, so se dogovorili, naj se oblikuje delovna skupina s po enim predstavnikom prizadetih držav, ki bodo v nadaljevanju odgovorni za potek in izvedbo projekta. Delovno skupino tvorijo Robert Schatzl, dipl. ing. (Avstrija), Jožef Novak, univ. dipl. ing. (Slovenija) kot tudi predstavnikoma Hrvaške in Madžarske, ki bosta imenovana kasneje.

Ta delovna skupina pregleda razpoložljive podatkovne osnove, določi dokončen obseg storitev in s pomočjo teh osnov pripravlja razpis za izvedbo projekta. Projekt bo oddan v naročilo do konca leta 2009.

Strokovnjaki obeh strani poročajo, da v pogledu službe obveščanja o poplavnih vodah v primerjavi z zadnjim zasedanjem ni sprememb in da služba obveščanja še zmeraj dobro deluje.

Številke telefaksov in spletne naslove, relevantne za obveščanje v primeru poplav, so pregledali oziroma potrdili.

Strokovnjaki obeh strani poročajo, da je bilo v porečju Mure v letu 2009 več pojavov poplavne vode. Zlasti dogodki od 24. do 26.06.2009 so povzročili znatne pretoke poplavne vode v Muri, zlasti porečja pritokov Mure so bila posebno močno prizadeta s pretoki, ki so delno dosegali stoletno poplavno vodo. Podrobno poročilo o teh pojavih poplavnih voda je od sredine avgusta dalje dosegljivo na <http://www.wasserwirtschaft.steiermark.at/cms/ziel/4652050/DE>.

Mura je dosegla v mejnem odseku pri vodomeru Mureck 950 m³/s in s tem približno 7-letno poplavno vodo. Slovenska stran poroča, da so na slovenskem porečju Mure dne 24.06.2009 ob 19:00 dosegli prvo opozorilno stopnjo. Najvišji vodostaj je bil pri vodomeru Gornja Radgona dne 25.06.2009 ob 6:00, ko je dosegel 439 cm, kar ustreza pretoku okrog 1100 m³/s (približno desetletna poplavna voda). Poplavni val je trajal 17 ur.

Glede prognostičnega modela poplavne vode za Muro poročajo strokovnjaki obeh strani, da so za vrednosti preteklega poplavnega vala ugotovili, da se zelo dobro ujemajo s podatki, dobljenimi iz prognostičnega modela poplavne vode za spodnji tok Mure. Težave s kakovostjo prognoze so nastali v zgornjem toku Mure kot tudi na delih pritokov, ki so zajeti v modelu. Zato bodo ta pojav poplavne vode izkoristili za analizo hidrološke, hidravlične in meteorološke kakovosti prognoze v študiji na podlagi izmerjenih podatkov. Na osnovi študije naj bi pokazali možnosti izboljšav v modelu. Naročilo za izvedbo študije je bilo v začetku avgusta 2009 podeljeno Joanneum Research.

Podatke iz prognostičnega modela poplavne vode so dali na voljo tudi vodnogospodarskim službam v Szombathely in v Varaždinu.

Komisija se seznanila s skupnimi poročili strokovnjakov hidrografskih služb in **naroča** strokovnjakom obeh strani, da nadaljujejo z deli glede hidrološke študije o Muri s ciljem, da se ta zaključi leta 2010. O stanju dela strokovnjakov glede študije naj ti poročajo predsednikoma komisije do **15.12.2009**. To poročilo naj vsebuje tudi poročilo o stanju prognostičnega modela.

2.1.3 Kontrolne meritve

Strokovnjaki obeh strani sporočajo, da so kontrolne meritve na Muri začela maja 2009. Zaradi visokih pretokov na Muri v mesecih maj, juni, juli und avgust pa so se lahko meritve zaključile šele konec septembra 2009

Sporazumno so določili strokovnjaki obeh strani, da bodo dela na meritvah dodeljena geodetski pisarni Dr. Kurt Huber, dipl. ing, Graz, in vrednotenje kontrolnih meritev pa Josefu Plattnerju, dipl. ing., Dunaj, ki te kontrolne meritve opravlja od leta 1971 dalje na podlagi dogovora na Komisiji za Muro.

Stroški za geodetska dela znašajo 12.939,60 evrov.

Stroški za vrednotenje kontrolnih meritev na mejnem odseku Mure znašajo 9.240,00 evrov.

Na podlagi delitvenega ključa mora od vseh stroškov v višini 22.179,60 evrov, slovenska stran kriti 46,75%, to je 10.368,96 evrov in avstrijska stran 53,25%, to je 11.810,64 evrov. Financiranje bo opravljeno z upoštevanjem obračuna o financiranju skupnih projektov in opravljenih del za mejne vodotoke po sklepih Stalne slovensko-avstrijske komisije za Mure (glej točko 2.2.1.6).

Strokovnjaki obeh strani predlagajo, naj bi naslednje kontrolne meritve opravili najkasneje leta 2012, v kolikor se medtem ne bodo pojavili veliki pretoki.

Komisija se seznani s tem poročilom in sklene, naj se naslednje kontrolne meritve opravijo najkasneje leta 2012 **in nalaga** strokovnjakom obeh strani, da pripravijo predlog za bodočo izvedbo kontrolnih meritev.

2.2. Ukrepi in programi

2.2.1 Urejanje voda in vodni objekti

2.2.1.1 Mejni odsek Mure

2.2.1.1.1 Vzdrževalna dela

Avstrijska delegacija sporoča, da so dela, ki jih je bilo treba opraviti v letu 2009 po sklepu Komisije (zapisnik 17. zasedanja, točka 2.2.1.1.1) v teku in bodo dokončana do konca leta 2009.

Za leto 2010 so predvidena naslednja vzdrževalna dela:

- nega obrežne vegetacije in košnja:
Boj proti invazivnim sestojem vrst za trajnostno zagotavljanje nasadov drevnin z večkratno košnjo obrežnih območij (zmanjšanje sestojev neofitov) vzdolž celotnega odseka vzdrževanja.
- nega drevnin:

Od km 100.000 do km 107.000 odstranitev prelomljenih dreves (vetrolom) kot tudi obrezovanje obstoječih vzdolžnih in vzdrževalnih poti.
- vzdrževanje:
Vzdrževalna dela in sanacije brežin na območju od km 124,050 do km 124,350.

Slovenska delegacija sporoča, da na mejnem odseku Mure na slovenski strani za leto 2010 niso predvideni nikakršni vzdrževalni ukrepi.

Komisija se seznanila s temi poročili in sklone, naj se izvedejo navedena vzdrževalna dela za leto 2010.

2.2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova

Obe delegaciji sporočata, da je bil pri Tehničnem sekretariatu Interreg programa Avstrija – Slovenija vložen projektni zahtevek z naslovom DRA-MUR-CI za nadaljevanje ukrepov na Muri in na stranskih vodotokih, ki so bili predlagani v načelni vodnogospodarski zasnovi za mejno Muro. Ta projekt je bil potrjen dne 23.06.2009. Za območje mejne Mure je tako za obe državi na voljo znesek skupno 1,65 milijona evrov, ki je do 85% sofinanciran iz sredstev EFRE. V tem projektu so kot delovni paketi obdelani poplavna zaščita in preprečitev tveganja, transport sedimentov, ekološko upravljanje kot tudi pilotni projekti in ukrepi. Ena od težišč tega projekta je izdelava glavnih projektov za poplavno zaščito Gornje Radgone in Bad Radkersburga (glej tudi točko 2.2.1.1.3).

Komisija se seznanila s temi poročili in **naroča** strokovnjakom obeh strani, naj nadaljujejo z vodnogospodarskimi zaščitnimi projekti v skladu z načelno vodnogospodarsko zasnovo.

2.2.1.1.3 Sanacija protipoplavnih nasipov in obrežnih zidov v območju Gornja Radgona-Lutverci/Bad Radkersburg – Halbenrain

Dokončna projektantska dela za protipoplavne ukrepe v Gornji Radgoni/Bad Radkersburga bodo opravljena kot poseben delovni paket v okviru načrtovanega Interreg-programa, Evropsko teritorialno sodelovanje (ETS), operacijski program Avstrija-Slovenija 2007-2013 (glej tudi točko 2.2.1.5).

Nujnost dodatnih protipoplavnih ukrepov za obe mesti se je ponovno pokazala pri poplavah med 24. in 26.06.2009, ko so že opazili precejšnja v območju nasipov in obrežnih zidov.

V postopku usklajevanja načrtovanih projektov naj v okviru projektnega sestanka strokovnjaki obeh strani opozorijo odgovorne obeh mest na trenutno povečano možnost poplav in na obstoječo stopnjo zaščite.

V tej povezavi je treba tudi opozoriti, da se za primer katastrofe načrtovanje zaščitnih oziroma preventivnih ukrepov uskladi glede na povečano nevarnost.

Obe strani se seznanita s tem poročilom in **naročata** strokovnjakom, naj nadaljujejo z usklajenim načrtovanjem predvidenih protipoplavnih ukrepov.

2.2.1.1.4 Poplavna zaščita za Sieldorf, občina Radkersburg – okolica, Petanjci

Avstrijska delegacija poroča, da je projektiranje zaščite kraja Sieldorf v občini Radkersburg – okolica pred poplavami Mure končano. Postopek izdaje vodopravnega dovoljenja bo zaključen do konca leta 2009. Začetek gradbenih del bo predvideva leta 2010.

Slovenska stran sporoča, da je bil obnovljen in ojačan levi nasip Mure, ki je na območju Petanjev povezan z levim nasipom Kučnice.

Komisija se seznanila s tem poročilom in **naroča** strokovnjakom obeh strani, da se načrtovani protipoplavni ukrepi medsebojno koordinirajo in uskladijo.

2.2.1.1.5 Jezovna naprava na Muri pri km 129,53 in tamkajšnji odvzemi vode

Avstrijska delegacija poroča, da je gospod Josef Wisiak, podjetnik, Oberschwarza 31, 8471 Spielfeld pri pristojnem oblastvenem organu dne 12.06.2009 vložil zahtevek za podelitev vodne pravice za obratovanje male elektrarne na Muri za proizvodnjo okolju prijazne energije pri rečnem km 129,60 v Gersdorfu, občina Strass.

Napravo naj bi zgradili okrog 50 m gorvodno od ostankov jezovne naprave Ceršak, ostanke jezovne naprave pa naj bi med gradnjo odstranili.

Slovenska delegacija poroča, da je firma DEM opravila posnetek dna v spodnji vodi jezovne naprave. Rezultate geodetske izmere so posredovali vodnopravnemu oblastvenemu organu pri Uradu štajerske deželne vlade.

Avstrijska delegacija poroča, da je med tem uradni pooblaščenec vodnogradbeno tehnične stroke Zveznega ministrstva za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo proučil dokumentacijo. Z izvedenskim mnenjem je bil seznanjen DEM. Uradni izvedenec je vsebinsko ugotovil, da je iz strokovnega vidika v roku enega leta potrebno predložiti nov posnetek dna, v kolikor do takrat ne bi bila izbrana končna tehnična rešitev za rabo vodne sile na jezovni napravi Ceršak. Ugotavlja se, da so v letu 2001 naloženi obrežni ukrepi samo delno izvedeni in njihovo neizvajanje ni možno trajno dopuščati.

Obe delegaciji sporočata, da je slovensko podjetje DEM predlagalo in sporočilo svoj vplivni vzdrževalni odsek na slovenskem območju nekdanje elektrarne Ceršak. Ta se nahaja od ostankov jezovne naprave do izliva spodnjega kanala v Muro.

Firma DEM je za nameravano pridobitev (ponovno podelitev) vodne pravice za elektrarno Ceršak naročila pri uradu VGM projektiranje in ekološko načrtovanje na slovenskem ozemlju in za podobne storitve pri biroju dr. Krauss ZT-GmbH in pri ZT-pisarni dr. Hugo Kofler.

Trenutno obratuje elektrarna z delno saniranimi deli naprav na slovenskem ozemlju in s provizornim nasipom iz kamenometa. Obratovanje poteka na podlagi slovenske koncesijske pogodbe št. 329-03/2001-12, ki je v veljavi od 18.9.2003 in je bila sklenjena za 30 let.

Na željo firme DEM bodo dne 23.9.2009 pri vodopravnem organu Urada štajerske deželne vlade potekali razgovori o projektu med predstavniki organov za vodno pravo, varstvo narave, slovenskega in avstrijskega vodnega gospodarstva, oddelka za monitoring, firmo DEM kot tudi ZT-GmbH dr. Kraussom.

Komisija se seznani s temi poročili.

2.2.1.1.6 Odstranjevanje prodišč

Strokovnjaki obeh delegacij poročajo, da po sklepu Komisije (XXXV. zasedanja, točka 8.1) tudi v letih 2008/2009 niso niti odstranjevali prodišč niti odvezemali gramoza iz struge Mure v mejnem odseku.

Komisija se seznani s tem poročilom. Točka je s tem zaključena in se izloči iz dnevnega reda.

2.2.1.1.7 Izletniška plovba po Muri

Obe delegaciji poročata, da še vedno vlada veliko zanimanje za vožnje s čolni po Muri. Doslej pa ni zahtevkov po obrtnih dovoljenjih ali za gradnjo dodatnih mest za vkrcavanje.

Komisija se seznani s temi sporočili.

2.2.1.1.8 Prečkanje Mure s plinovodom M 1/3 pri Ceršaku

Slovenska delegacija poroča, da je slovenski operater prenosnega plinovodnega omrežja (v nadaljevanju podjetje Geoplin – plinovodi) izdelal in predal slovenskim oblastem končno verzijo dokumenta z naslovom »Državni prostorski načrt za vzporedni plinovod M1/3 od MMRP Ceršak do avstrijske meje«. Slovenija je za navedeni plinovod sprejela uredbo in jo objavila v Uradnem listu RS, št. 98/08 z dne 14. 10. 2008. Predstavniki Ministrstva za gospodarstvo je en izvod dokumenta državnega prostorskega načrta za navedeni plinovod v papirni in elektronski obliki predal avstrijski strani.

Geoplin - plinovodi bo tudi investitor tega plinovoda, zato je že pristopil k izdelavi projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja in je sedaj v fazi pridobivanja soglasja s strani MOP ARSO.

Ker avstrijski operater ÖMV še ni v fazi projektiranja svojega odseka tega plinovoda, bo Geoplin – plinovodi z izdelavo projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja moral počakati, da prideta oba partnerja na isti nivo dokumentacije. Nenazadnje je treba poudariti, da se bosta oba odseka plinovoda na obeh straneh meje gradila istočasno. V ta namen je bila ustanovljena mešana delovna skupina, ki se bo naslednjič sestala konec meseca septembra 2009.

Slovenska delegacija poroča, da je glede na razvojni načrt prenosnega plinovodnega omrežja v Sloveniji predvidena izgradnja tega plinovoda v letu 2011, najkasneje pa v letih 2014/2015. Predsednik avstrijske delegacije je priporočil slovenski delegaciji, da naj preko slovenskega partnerja Geoplin – plinovodi zaprosi avstrijskega partnerja oziroma ÖMV, da o svojih načrtih in aktivnostih obvesti avstrijski upravni oblastveni organ, ki je zadolžen za prostorsko načrtovanje.

Komisija se seznani s tem poročilom.

2.2.1.1.9 Gradbeni ukrepi v območju toplic Bad Radkersburg

Avstrijska delegacija sporoča, da mesto Bad Radkersburg še vedno namerava v območju toplic opraviti gradbene ukrepe za turistične projekte z vključitvijo Mure oziroma njenih brežin.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.2.1.1.10 Sanacija mostu čez Muro v Gornji Radgoni/Bad Radkersburgu

Obe delegaciji sporočata, da so dne 09.06.2009 začeli sanirati most čez Muro. Za izvedbo zamisli bilateralnega oblikovalnega natečaja Gornje Radgone in Bad Radkersburga v območju mostu čez Muro so dne 18.6.2009 izdali vodnopravno dovoljenje za izvedbo stopnic po brežini Mura kot tudi za povezavo trga Grazer Torplatz in mostu čez Muro.

Slovenska delegacija sporoča, da so v območju mostu na slovenski strani predvideni podobni projekti.

Izvedbo teh projektov naj bi financirali preko skupnega EU – projekta.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.2.1.2 Kučnica

2.2.1.2.1 Vzdrževalna dela

Avstrijska delegacija sporoča, da so dela, predvidena za leto 2009, v teku in da bodo zaključena do konca leta.

V letu 2010 je v odseku vodotoka med km 1,058 in km 22,121 predvidena izvedba naslednjih vzdrževalnih del:

- dvakratna košnja desne brežine od km 1,058 do km 22,121,
- nega drevnin obstoječe obržne zarasti na območju javnega vodnega dobra vzdolž Kučnice od km 1,058 do km 22,121,
- utrditev oziroma popravilo vzdolžne poti z gramozom na javnem vodnem dobru na dolžini okrog 8 km,
- vzdrževanje oziroma sanacija brežine v območju od km 10,000 do km 12,000.

Slovenska delegacija sporoča, da so v letu 2009 vzdolž območij v kmetijski rabi opravili košnjo. Za leto 2010 zaradi finančne situacije niso predvidena obsežnejša vzdrževalna dela.

Komisija se seznani s temi sporočili in **sklene**, naj se opravijo omejena vzdrževalna dela za leto 2010.

2.2.1.2.2 Zadrževanje sedimentov

Avstrijska delegacija sporoča, da se je naprava za zadrževanje sedimentov v območju km 18,13 tudi po pojavu poplavnih voda leta 2009 dobro obnesla.

Za nadaljnje zadrževanje sedimentov so v občini Radkersburg-okolica v teku komasacije pridobili zemljišče 4 ha v okviru projekta Interreg IIIa "Ukrepi v spodnji dolini Mure", ki naj služi za zadrževanje poplavnih voda in sedimentov v spodnjem toku Kučnice.

Komisija se seznani s temi sporočili in naproša strokovnjake obeh strani, naj nadaljujejo z ukrepi glede zadrževanja sedimentov.

2.2.1.2.3 Poplavna zaščita za Tišino, Sichelndorf, Zelting in Dedenitz

Avstrijska delegacija sporoča, da je upoštevajoč rezultate zaključene analize odtočnih razmer Kučnice, ki je bila izdelana pomladi 2008, bil izdelan glavni projekt za poplavno zaščito Sichelndorf in študija za protipoplavne ukrepe za Dedenitz, obe v občini Radkersburg-okolica. Izdelava glavnega projekta, pri čemer je predvidena gradnja zadrževalnika za poplavne vode na območju Zelting, se bo izvedla v zimskih mesecih 2009/2010.

Študija »Kučnica – protipoplavna zaščita v občini Zelting« iz leta 2009 je bila slovenski strani predana na 18. zasedanju.

Slovenska delegacija sporoča, da je za kraj Cankova-Korovci načrtovana izvedba zadrževalnika vpoplavne vode na levem pritoku Kučnice

Komisija se seznani s temi sporočili.

2.2.1.2.4 Turistični projekt v Korovcih

Slovenska delegacija sporoča, da v občini Cankova nadaljujejo s projektom "Sončne terme, naravni park za zdravje, počitek in prosti čas Korovci". Dokumentacijo o izgradnji projekta, predvsem pa o načrtovani čistilni napravi in načrte o morebitnih izpustih v Kučnico bodo posredovani avstrijski strani, čim bodo na voljo.

Avstrijska stran se seznani s tem sporočilom.

2.2.1.3 Ledava in Klavžni potok

2.2.1.3.1 Vzdrževalna dela

Avstrijska delegacija sporoča, da so odstranili nanose in zamašitve v mejnem odseku Ledave in Klavžnega potoka.

Tudi v letu 2010 bodo nadaljevali z vzdrževalnimi deli.

Slovenska stran se seznani s tem poročilom.

2.2.1.4 Akcijski načrti za varstvo pred poplavami

Avstrijska delegacija poroča, da naj bi bil akcijski načrt pri poplavah za okraj Radkersburg predstavljen občinam v okviru dela z javnostjo projekta DRA-MUR-CI. Nadaljevanje akcijskega načrta pri poplavah ni več predvideno, saj bo treba v teku izvajanja poplavne direktive izdelovati načrte upravljanja poplavnih voda.

Komisija se seznani s tem poročilom. Točka je s tem zaključena in se izloči iz dnevnega reda.

2.2.1.5 EU-programi INTERREG in LIFE

Avstrijska delegacija poroča, da so jeseni 2008 dokončali Interreg IIIa-program "Ukrepi v spodnji dolini Mure".

Preoblikovanje predela izliva potoka Trummerbach v Muro pri murskem kilometru 103,15, predvideno v programu Interreg III-a, bo izveden kot pilotni ukrep v nadaljevalnem projektu "DRA-MUR-CI".

V okviru Evropskega teritorialnega sodelovanja (ETZ) Avstrija-Slovenija je programski organ dne 23.06.2009 potrdil projekt DRA-MUR-CI (Drava-Mura-Crossborder Watermanagement Initiative).

Težišča tega projekta so rečni objekti in zaščitni ukrepi pred poplavami kot tudi upravljanje nevarnosti poplav. Cilji projekta naj prispevajo k zaščiti človeka in njegovega okolja proti naravnim nevarnostim in k izboljšanju življenjskega prostora za favno in floro. Območje projekta obsega predele ob rekah Dravi in Muri. Za ti dve reki naj bi s ciljem zmanjšanja

tveganja, z zaščito pred poplavami in upravljanjem naravnim nesreč, z varstvom okolja in s preprečitvijo naravnih nesreč prišlo do čezmejnega sodelovanja, pri katerem bi za navedene cilje razvijali in izvajali skupne strategije, načrte in pilotne ukrepe.

Poleg projektov poplavne zaščite s programi ukrepov za Gornjo Radgono/Bad Radkersburg (glej točko 2.2.1.1.3) in z monitoringom proda so predvideni tudi pilotni projekti za stabilizacijo struge vodotoka in za izboljšanje ponudbe struktur ter habitatov z dinamično mobilizacijo proda iz območij razširitve na avstrijski in slovenski strani.

Projekt bo potekal štiri leta in ga je treba zaključiti leta 2013.

V okviru programa ETZ načrtujejo še en projektni zahtevek za integralno upravljanje poplavnih voda. Pri tem je težišče na izgradnji in intenzifikaciji nestrukturnih ukrepov, izboljšanju in optimiranju prognostičnega modela poplavnih voda, izdelavi bilateralno usklajenih alarmnih in operativnih načrtov, izboljšanju naprav za alarm in civilno zaščito, okrepitev zavesti glede poplavnih voda pri prebivalstvu ob intenzivnem delu z javnostjo.

Prvi pripravljani razgovori na povabilo slovenskega ministrstva za obrambo med službami za vodno gospodarstvo in za zaščito pred ujmami pri Uradu štajerske deželne vlade in slovenskim ministrstvom za obrambo kot tudi Agencijo za okolje in prostor Republike Slovenije so bili že opravljeni.

Zahtevek naj bi bil skupno narejen in jeseni 2009 vložen.

Slovenska delegacija sporoča, da so v okviru programa Life-Natura izvedli naslednje ukrepe iz projekta "Conservation of biodiversity of the Mura river in Slovenia" na notranji Muri med Vučjo vasjo in Moto:

- osnutek projekta dveh drč višine po 0,5m za dotacijo starih rokavov
- izvedbo hidroloških meritev v starih rokavih in na Muri kot tudi meritev višin podzemne vode
- renaturiranje in izboljšanje stranskega rokava v območju Benice
- ureditev informacijskega centra

Komisija se seznani s temi sporočili.

2.2.1.6 Financiranje in obračun skupnih projektov

Po 16. zasedanju septembra 2007 ni bilo financiranja skupnih projektov. Tako ostaja saldo (obveznost slovenske strani) v višini 30.452,52 evrov po zadnjem obračunu v Solkanu 12.9. 2006.

Slovenska stran bo v naslednjih letih poskusila poravnati svoje finančne obveznosti npr. z izdelavo skupne projektne dokumentacije ali z geodetskimi meritvami.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.2.2 Doseganje čistoče vode

2.2.2.1 Izpust odpadne vode iz prašičerejske farme v Podgradu

Slovenska delegacija sporoča, da je za prašičerejsko farmo v Podgradu uveden stečajni postopek, katerega zaključek se pričakuje jeseni 2009. Obratovanje se predvidoma ne bo nadaljevalo.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.2.2.2 Izpust odpadne vode iz čistilne naprave Gornja Radgona

Slovenska delegacija sporoča, da raziskava variant za izbiro sistema čistilne naprave za občino Gornja Radgona še ni zaključena.

Slej ko prej je zaradi velikosti in obsega investicij po podatkih občine Gornja Radgona gradnja predvidena do leta 2013.

Avstrijska delegacija se seznani s tem sporočilom in prosi slovensko stran, naj odločno spodbuja obravnavo te vsebine.

2.2.2.3 Čistilna naprava Apače

Slovenska delegacija poroča, da je krajevna kanalizacija slej ko prej v gradnji. Šele potem lahko začne čistilna naprava poskusno obratovati.

Avstrijska delegacija se seznani s tem poročilom in prosi za hitro dokončanje celotnega odvajanja odpadne vode za Apače.

2.2.2.4 Izredno onesnaženje Mure

Obe delegaciji sporočata, da v tem letu poročanja niso ugotovili nikakršnih onesnaženj Mure.

Komisija se seznani s tem sporočilom.

2.2.2.5 Prilagoditev čistilne naprave Leibnitz sodobni tehniki

Avstrijska delegacija sporoča, da je prilagoditev čistilne naprave v Leibnitzu sodobni tehniki v teku in da bo končana predvidoma do konca leta 2009.

Slovenska delegacija se seznani s tem sporočilom.

2.2.2.6 Povečanje čistilne naprave Wildon in prilagoditev sodobni tehniki

Avstrijska delegacija sporoča, da so čistilno napravo Wildon povečali na 120.000 EE in jo prilagodili sodobni tehniki. Povečana naprava poskusno obratuje od začetka leta 2009 in je začela poleti 2009 normalno obratovati.

Slovenska stran se seznani s tem sporočilom.

Zadeva je zaključena in se izloči iz dnevnega reda.

2.2.3 Energetski interesi

Avstrijska delegacija sporoča, da sta Energie Steiermark AG in Verbund Austrian Hydro Power AG sklenila kooperacijo pri izgradnji vodnih elektrarn avstrijske Štajerske. Po 17. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro leta 2008 na avstrijski strani ni bilo aktivnosti za energetsko izrabo mejne Mure. Ocena izvedljivosti vodnih elektrarn pod trenutnim zaščitnim statusom se glede na ocene v preteklosti ni spremenila.

Na še preostalem odseku Mure v Avstriji za dve novi vodni elektrarni južno od Gradca je presoja vplivov na okolje končana in izdani dovoljenji za gradnjo.

Severno od Gradca sta Austrian Hydro Power AG (AHP) in Steweag-Steg (SSG) zaprosili za dovoljenje za izgradnjo dveh vodnih elektrarn v Gratkornu in Stübingu. V območju Gradca je v načrtovanju še ena elektrarna.

Slovenska stran sporoča, da je firma Dravske elektrarne Maribor (DEM) izdelala poročilo o aktivnostih pri izdelavi strokovnih podlag o možni energetski rabi na Muri v času od zadnjega zasedanja komisije. Poročilo je priloga k temu zapisniku.

Komisija se seznani s tem sporočilom in prosi za informacijo o nadaljnjih aktivnostih.

2.3 Podzemna voda

2.3.1 Raba globinske podzemne vode v mejnem območju

Avstrijska delegacija poroča, da trenutno ni znanih aktivnosti glede rabe globinske podzemne vode v mejnem območju.

Slovenska stran se seznani s tem sporočilom.

Obe delegaciji sporočata, da je v izdelavi zasnova za čezmejno študijo globinske podzemne vode.

Komisija se seznani s temi sporočili in **naroča** strokovnjakom obeh strani, naj nadaljujejo z deli za študijo globinske podzemne vode.

2.3.2 Raba globinske podzemne vode v Korovcih

Obe delegaciji sporočata, da je bil med 07.05. in 05.06.2009 v Korovcih opravljen črpalni poskus. Črpalni poskus v Korovcih in zavarovanje dokazov v Bad Radkersburgu sta bila opravljena ustrezno skupno dogovorjenim zahtevam. Izmenjali so si dokumentacijo o poteku vrtnja in geološki profil. Črpalni poskus je bil s strokovnega vidika opravljen v skladu s sodobno globinsko vrtačno tehniko..

Zaključnega mnenja o črpalnem poskusu oziroma o naknadni opazovalni fazi še ni.

Slovenska delegacija sporoča, da bo avstrijska stran seznanjena o nadaljnjih korakih, ko bodo na voljo rezultati črpalnega poskusa in monitoringa in njihova presoja.

Avstrijska delegacija prosi za posredovanje nekaterih dokumentov, v kolikor je to možno:

- Posredovanje podatkov o črpalnem poskusu (količina in pritiski), o trajanju črpalnega poskusa kakor tudi o spremljanju pritiska pri zapiranju vrtine
- Posredovanje kemijskih in fizikalnih podatkov črpalnih količin vode, zlasti morebitne spremembe teh vrednosti v času črpalnega poskusa.
- Razmerje črpalnega medija k tekoči in plinasti fazi in posredovanje analize plina.

Avstrijska delegacija nadalje sporoča, da bodo dali na razpolago pridobljene podatke pridobljene v fazi opazovanja v Bad Radkersburg, kot tudi zapis poteka pritiska (tlačna sonda v Radkersburg 3a). Na podlagi teh podatkov naj se z slovensko projektno skupino dogovori skupni sestanek v Bad Radkersburg.

Komisija se seznani s temi sporočili.

2.3.3 Raba podzemne vode v mejnem območju

Avstrijska delegacija sporoča, da je vodna zveza Grenzland Südost pri vodnopravnem organu vložila projekt za ureditev umetne obogatitve podzemne vode za vodnjaka Donnersdorf I in Fluttendorf II zaradi izboljšanja kakovosti ob istočasnem povečanju dosedanjih odzemnih količin pri obeh vodnjakih. Skupna količina po konsenzu pri obeh vodnjakih naj bi se povečala od sedanjih 22 l/s na 42 l/s.

Vodo za obogatitev podzemne vode naj bi odvzeli iz dveh zajetij podzemne vode v KO Fluttendorf s skupno odzemno količino 25 l/s in pustili, da ponikne v ponikovalniku v KO Fluttendorf.

Vodnopravna obravnava za dovoljenje za ta projekt je bila 19.8.2009. Končna odločitev se lahko izda šele po predložitvi dopolnilne dokumentacije o podrobnem opazovanju vplivov na hišne vodnjake v KO Fluttendorf.

Slovenska stran se seznanila s tem sporočilom.

3. Strateške naloge

3.1 Konvencija o varstvu reke Donave

Komisija pozdravlja tekoče dobro sodelovanje strokovnjakov obeh strani v delovnih telesih Konvencije o varstvu reke Donave.

Težišče tekočih del je bilo v izdelavi osnutka načrta za upravljanje povodja Donave (del A), da bi ga po seji vodij delegacij IKSD (StWG) dne 14./15. maja 2009 lahko po 18. maju 2009 dali v postopek javne razprave.

Slovenska stran obvešča, da bo 2010 prevzela predsedovanje Mednarodni komisiji za varstvo reke Donave (ICPDR). Ministrsko zasedanje ICPDR bo na Dunaju 16.februarja 2010 s ciljem uveljavitve regionalnega načrta upravljanja s porečjem (Danube RBMP). Leto 2010 je zato priložnost tudi za promocijo slovensko-avstrijskih kot tudi slovensko-madžarskih dobrih praks čezmejnega sodelovanja na področju voda na regionalni ravni.

3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje direktive 2000/60/ES (vodna direktiva)

Obe delegaciji sporočata, da trenutno v obeh državah nadaljujejo z deli pri izvajanju vodne direktive.

Avstrijska delegacija sporoča:

- Avstrijski osnutek načrta upravljanja voda so dne 27.04.2009 na Dunaju predstavili javnosti. Slovenska stran je bila o tem obveščena in informirana o možnosti pristopa do avstrijskega načrta upravljanja voda (internet).
- Avstrijsko strateško okoljsko poročilo (SUP) je bilo posredovano slovenski strani septembra 2009 s prošnjo, da poda svoje mnenje.

Slovenska delegacija sporoča, da Slovenija pripravlja načrt upravljanja voda.

Obe delegaciji sporočata, da se je delovna skupina za vodno direktivo sestala 04.11.2008, 10.06.2009 in 14.09.2009. Ob tem so se strokovnjaki obeh strani dne 22.01.2009 ukvarjali z vprašanji vodne direktive. V celoti ugotavljajo, da so se med seboj informirali o uvrščanju mejnih voda in o načrtovanju ukrepov. Uvrstitve voda so se v glavnem ujemale. Republika Avstrija je mejno Muro dosedaj uvrstila kot zmerno, z nizko ravno zaupanja, Republika Slovenija kot dobro, z nizko ravno zaupanja. Podrobnosti uvrstitve se lahko razberejo pod točko 2.1.1.

Avstrijska delegacija sporoča, da bo v naslednjih tednih preverila uvrstitve in bo o tem obvestila slovensko stran.

Obe delegaciji ugotavljata, da je bila uvrstitev mejne Mure narejena zgolj z nizko ravno zaupanja. Nadaljnje raziskave bodo podrobneje pojasnile to uvrstitev. S strokovnega vidika je možno vzeti na znanje različno uvrstitev. S tem velja, da je postopek vzpostavitve soglasje zaključen.

AOX je parameter, ki glede mejne vrednosti na ravni EU ni bil določen. Na nacionalni ravni je tako v Sloveniji kot v Avstriji bila določena ustrezna mejna vrednost, ki pa nista enaki. Trenutno se na mejni Muri v obeh državah ne presega mejnih vrednosti. Da se prepreči morebitne posledice različno določenih mejnih vrednosti, opozori avstrijska stran na posredovane predloge in naproša slovensko stran za stališče.

Komisija se seznanila s temi sporočili in naroča strokovnjakom obeh strani, da nadaljujejo še naprej z iskanjem ustreznih pristopov.

3.3 Bilateralno sodelovanje pri izvajanju direktive 2007/60/ES (poplavna direktiva)

Obe delegaciji sporočata, da so zadevo obravnavali na sestanku strokovnjakov dne 16. marca 2009 v Gradcu. Pri tem sta se obe delegaciji medsebojno informirali o delu pri tej direktivi v svoji državi.

Strokovnjaki obeh strani predlagajo, naj se intenzivno sodelovanje pri izvajanju poplavne direktive nadaljuje. Naslednje srečanje strokovnjakov je predvideno v prvem polletju leta 2010.

Komisija se seznanila s tem poročilom in **naroča** strokovnjakom nadaljnje sodelovanje in izmenjavo informacij.

3.4 Sodelovanje glede izvajanje direktive 2004/35/ES o okoljski odgovornosti

Avstrijska delegacija sporoča, da je dne 20. junija 2009 začel veljati avstrijski zvezni zakon o okoljski odgovornosti (B-UHG) (objavljen v avstrijskem zveznem uradnem listu I št. 55/2009). S tem zakonom je direktiva 2004/35/ES o okoljski odgovornosti vključena v avstrijsko pravo na ravni pristojnosti zveze. Avstrijska stran je na tem zasedanju poročala o osnovnih značilnostih tega zakona in predlagala, naj se preveri, na kakšen način se lahko izkoristi obstoječe vodnogospodarsko sodelovanje z Republiko Slovenijo v okviru uporabe direktive o okoljski odgovornosti.

Slovenska delegacija sporoča, da je Republika Slovenija s spremembo in dopolnitvijo Zakona o varstvu okolja v letu 2008 prenesla zahteve direktive 2004/35/ES v slovenski pravni red.

Komisija se seznanila s temi sporočili in naroča strokovnjakom obeh strani, da do naslednjega zasedanja poročajo o usklajevanju izvajanja direktive 2004/35/ES na mejni Muri.

3.5 Razno

Obe delegaciji ugotavljata, da je treba v prihodnje vprašanjem podnebnih sprememb in strategijam za trajnostno oskrbo z energijo posvetiti posebno pozornost.

Nadalje ugotavljata obe delegaciji, da zaradi Šengenskega sporazuma za dela na mejnih vodah do nadaljnjega ni potrebno izdajati mejnih kart v skladu s 6. členom Sporazuma med Federativno Ljudsko Republiko Jugoslavijo in Republiko Avstrijo o vodnogospodarskih vprašanih mejnega toka Mure in obmejnih voda Mure (Sporazum o Muri) iz leta 1956.

Obe delegaciji ugotavljata, da je potrebno pripraviti seznam korespondenčnih služb.

Komisija vzame ta sporočila na znanje in naroča strokovnjakom obeh strani, da do naslednjega zasedanja komisije pripravijo seznam korespondenčnih služb.

4. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

Slovenska stran kot gostiteljica naslednjega zasedanja je predlagala, naj bo 19. zasedanje Komisije v času od 22. do 24. septembra 2010 v Sloveniji.

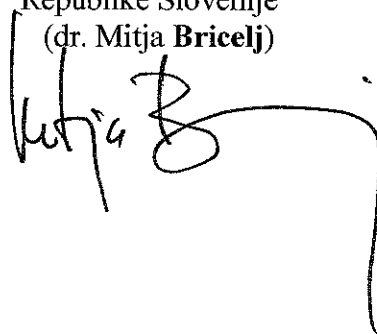
Ta zapisnik je sestavljen v slovenskem in nemškem jeziku. Obe besedili sta avtentični. Vsaka stran prejme po en izvod od zapisnika.

Rust, 18. septembra 2009

Za delegacijo
Republike Avstrije
(dr. Konrad **Stania**, dipl. ing.)



za delegacijo
Republike Slovenije
(dr. Mitja **Bricelj**)



Aneks

Mnenje madžarskih opazovalcev

Madžarska stran se zahvaljuje za vabilo na 18. zasedanje stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro in bo vesela, če bodo predstavniki tudi v prihodnje vabljeni na zasedanje, kot je že doslej običajna praksa.

Predstavniki madžarske strani se kot opazovalci zahvaljujejo komisiji za sklep, s katerim pooblašča slovensko stran, da povabi madžarske strokovnjake k bodočim usklajevanjem hidroloških podatkov Mure.

Madžarska stran je zadovoljna z vsebino točke 2.1.2 tega uradnega zapisnika.

Madžarska stran podpira vsebine slovenskega predsedovanja ICPDR, in izpostavlja pomen uspešnih čezmejnih projektov.